الإله (إل) في اللغات السامية القديمة
(دراسة معجمية دلالية مقارنة)

أ.د. فاروق إسماعيل، درغام العمر

كلية الآداب والعلوم الإنسانية – قسم اللغة العربية – جامعة إدلب

الملخّص:

يهدف هذا البحث إلى دراسة الجذر اللغوي (إل) في اللغات السامية دراسة معجمية دلالية مقارنة، فيبحث في أصل هذا الجذر بالاعتماد على المعاجم اللغوية المتخصصة ويدرس التبدلات الصوتية والصرفية التي طرأت عليه، ويشير إلى أحواله من حيث الإفراد والتركيب والجمع والإطلاق والإضافة والوصف والاشتقاق والجمود والحذف والترادف والتذكير والتأنيث، ويعرّف بالدلالات التي حملها على مر العصور، من خلال استقراء النصوص اللغوية القديمة، ويكشف عن صورة الإله في أذهان هذه الشعوب ومعتقداتها، ويسلط الضوء على المعنى العام الذي يحمله هذا الجذر.

الكلمات المفتاحية: الإله، اللغات السامية، الجذر اللغوي، الدلالات، المعنى العام.

The god (EL) in semitic language (a comparative lexical study)

Prof. Dr Farouk Ismail , Drgham Al Omar

Edlib University – Faculty of Arts and Humanities – Arabic Department

Abstract

This research aims to study the linguistic root (EL) In Semitic languages a comparative sematic lexical Study. He searches for the origin of this root by Relying on the on the specialized language dictionaries, he Studies the vocal and morphological changes that Have accurred to him, it refers to its states in Terms of singular, compound, plural, absolute, Addition, description, derivation, inertia, deletion, Synonymy, masculine and feminine, it refers to the Connotaions that he carried throughout the ages, By extrapolating ancient texts in these languages, It reveals the image of God in the minds and Beliefs of these peoples, it highlights the general Meaning that this root carries in these language.

Key words: god, semitic languages, root, semantics general meaning.

- **المقدمة:**
- **(مصطلح اللغات السامية):**

أول من أطلق هذا المصطلح هو المستشرق الألماني شلوتسر (schlozer) عام (1781م)، عندما كان يبحث عن تسمية مشتركة للعبريين والعرب والأحباش، بعد أن ظهر في لغاتهم تشابه وصلات قرابة، ويقصد به مجموعة من اللغات المتقاربة نسبة إلى سام أحد أولاد نوح[1].

وقد استند شلوتسر في هذه التسمية إلى نصّ توراتي يتحدّث عن أنساب نوح بعد الطوفان، والشعوب والقبائل عنده موزّعة في ثلاث مجموعات كبرى ترجع إلى أولاد نوح الثلاثة: (سام وحام ويافث)[2].

وبحسب النّص التوراتي فإنّ الساميين هم أبناء سام، وفق ما أراده اليهود، بعد أن أقصوا عن جدول بني سام شعباً خلاقاً مبدعاً هو الشعب الكنعاني، وذلك لاعتبارات دينية وسياسية[3].

وبالمقابل أدخلوا في جدول بني سام شعبين آخرين، هما (لود) و (عيلام) على الرغم من انعدام القرابة بين هذين الشعبين من جهة، وبينهما وبين الشعوب السامية من جهة أخرى[4].

ثم جاء من الباحثين من تمسك بكلمة (سامية) مصطلحاً يدلّ على تلك الشعوب ولغاتها، رغم تنبه الكثيرين منهم إلى خطورة هذا التعميم، لما فيه من تجاوز لبعض الحقائق التاريخية، في حين يرى بعض الدارسين المعاصرين في تمسّك المستشرقين بهذا المصطلح نزعة توراتية، تسعى إلى ادّعاء السامية، وقصرها على اليهود[5].

- **أهمية الدراسات السامية المقارنة:**

لا تزال حركة المعجمات قائمة، وتكاد تشمل كل ميدان، ولا يزال مجال المفاهيم الدينية بين العربية وشقيقاتها الساميات بكراً، لم يرتده المؤلفون إلّا نادراً.

ودراسة الألفاظ الدينية بين العربية والعبرية دراسة دلالية مقارنة في ضوء اللغات السامية حاجة ملحّة، بغية التعريف بهذه المصطلحات في النصوص العبرية والعربية، والسعي إلى توضيح طريقة وأسلوب صياغتها.

والعمل على إنجاز دراسة لغوية دلالية للجذور الدينية من خلال متون اللغة العبرية باتباع المنهج المقارن، يقدم معلومات جديدة، أو يعزّز أخرى في مجال اللغات السامية المقارن، ومن ثم يقدم فوائد جمة للطلاب المتخصصين وغيرهم، ويرفد المكتبة العربية.

منهج البحث: طبيعة البحث اقتضت اتباع المنهج الوصفي التحليلي المقارن، وذلك باستعراض الجذر اللغوي في مظانه، بالاعتماد على المعاجم اللغوية المتخصصة، ثم تسليط الضوء على الدلالات المختلفة التي يحملها هذا الجذر عبر العصور، وذلك من خلال استقراء النصوص اللغوية القديمة، وصولاً إلى المعنى العام الذي يحمله هذا الجذر في هذه اللغات، مبتدئًا بالعبرية لنا لهذا الجذر فيها من أحوال وأنماط وصيغ متباينة، ثمّ بالأكدية وباقي اللغات وصولًا إلى العربيّة. ودراسة اللفظة من جميع الجوانب يساعد على معرفة علاقاتها مع مشتركات معها أو مرادفات لها، وتحديد إمكاناتها الدلالية التعبيرية أكثر.

الدراسات السابقة: هناك بعض الأبحاث لها صلة بموضوع البحث، منها:

1 – بحث ((الألفاظ الدينية ودلالاتها في النصوص الأوجاريتية)) (دراسة معجمية – دلالية) مجلة جامعة البحث – المجلد 39 – العدد 15 – 2017 (محمد محمد).

2 – بحث ((آلهة الخصب في المعتقدات السورية القديمة))، مجلة جامعة دمشق – المجلد 34 – العدد الأول – 2020، (باسم جبور).

3 – بحث ((ترجمة صفات الآلهة من أساطير العراق القديم إلى سفر التكوين في التوراة))، مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية، المجلد 5 / العدد 1، 2015م، جامعة بابل / كلية الآداب، (م. م. علي سداد جعفر).

خطّة البحث:

- **الألفاظ الدالة على أسماء الآلهة وألقابها وصفاتها:**

لا يعرف الباحثون الكثير عن الشعوب ومعتقداتها الدينية، وما نعرفه عنها لا يكفي لرسم لوحة مماثلة لحياة هذه الشعوب العريقة ومعتقداتها الدينية، وديانات العالم القديم تعج بكثرة كثيرة من هذه الآلهة، ومن أقدم الألفاظ السامية التي استُعملت للإشارة إلى الألوهية اللفظ (إيل)[6]، وهي التسمية التي استخدمها الموحدون الحقيقيون من الساميين القدماء، وقد ورد هذا الاسم كثيرا في النقوش السامية القديمة، واتصل لفظ (إل) بكثير من الأسماء التي أطلقها الساميون على معبوداتهم مثل (الله) و (اللهمّ)[7].

1 – دلالة الاسم (אֵל) في اللغة العبرية:

(אֵל) اسم من أسماء الله في العبرية، ويستعمل بمفرده للدلالة على الإله الواحد الحقيقي[8]، وله في المعجم العبري معان أخرى، مثل (الإله)، (إله المعرفة)، (الله أحب)، (الرب)، أو (آلهة) بالجمع[9].

وقد أكثر العهد القديم من استخدامه، وخاصة في قصص آباء بني إسرائيل[10]، نحو: ((וַתִּקְרָא שֵׁם-יְהוָה הַדֹּבֵר אֵלֶיהָ, אַתָּה אֵל רָאִי)) (تك 16- 13) (فدعت اسم يهوه المتكلم إليها أنت إيل رئي)[11]. ومثله: ((אָנֹכִי הָאֵל, בֵּית-אֵל)) (تك – 31 – 13) (أنا إله بيت إيل).

وقد تنوعت الصيغ التي جاء عليها هذا المصطلح ويمكن تصنيفها في الأحوال الآتية:

1 – ورد هذا الاسم موصوفاً في أسفار العهد القديم، نحو: ((כִּי לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה, לְאֵל אַחֵר: כִּי יְהוָה קַנָּא שְׁמוֹ, אֵל קַנָּא הוּא)) (خر – 34 – 14) (إذ لا تسجدون لإله آخر لأن يهوه غيور اسمه إله غيور).

ومثله: ((וְיָדַעְתָּ, כִּי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא הָאֱלֹהִים: הָאֵל, הַנֶּאֱמָן)) (تث – 7 – 9) (فتعرف أن يهوه إلهك هو الله الإله الأمين).

ومثلهُ: ((יְהוָה, בָּדָד יַנְחֶנּוּ; וְאֵין עִמּוֹ, אֵל נֵכָר)) (تث – 32 – 12) (يهوه انفراداً يهديه وليس معه إله غريب).

ومثله: ((מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם)) (تث – 33 – 27). (معينكم الإله الأزلي).

2 – ويأتي الاسم (**אֵל**) مجموعاً، نحو: ((מִי-כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה)) (خر – 15 – 11) (من مثلك يا رب في الآلهة).

3 – ويمكن لهذا الاسم أن يأتي مركبا مع أسماء الملائكة مثل (عزرائيل) و (جبرائيل)، وفي أسماء بعض الأعلام، مثل (إسماعيل) و (إسرائيل)، نحو: ((וַיִּצֹּב-שָׁם, מִזְבֵּחַ; וַיִּקְרָא-לוֹ--אֵל, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל)) (تك – 33 – 20) (وأقام هناك مذبحاً ودعاه باسم إيل . إله إسرائيل) .

أما (إيلوهيم) (الله) أي الآلهة بصيغة الجمع، فهي تسمية أطلقها التعدديون الذين اعتبروا أن التوحيد انصهار جميع الآلهة مع بعضها البعض لتشكل إلهاً واحداً[12] نحو:

((בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ)) (تك – 1 – 1) (في البدء خلق الله السموات والأرض)

و(אֱלֹהִים) جمع مفرده (אלוה) مختصره (אלה)[13]. ولوحظ مجيئه في عدّة أحوال:

1 – يأتي موصوفاً في بعض الأحيان، نحو: ((כִּי מִי כָל-בָּשָׂר אֲשֶׁר שָׁמַע קוֹל אֱלֹהִים חַיִּים)) (تث – 5 – 22) (لأن من كل بشر الذي سمع صوت الله الحي).

ومثله: ((כִּי, יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם--הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים)) (تث – 10 – 17) (لأن يهوه إلهكم هو إله الآلهة).

2 – وربّما جاء الاسم (إيلوهيم) في صورة الجمع، إلّا أنه يستعمل كاسم جمع للدلالة على المفرد[14]، فهو يعني (الله) أو (الله العظيم)[15]. نحو: ((בְּרֵאשִׁית, בָּרָא אֱלֹהִים, אֵת הַשָּׁמַיִם, וְאֵת הָאָרֶץ)) (تك – 1 – 1) (في البدء خلق الله السموات والأرض).

وفي عبرية العهد القديم ثلاث مرادفات لاسم الجلالة، وهي (إلوهيم) و(يهوه)، و(أدوناي)، ولهذه الألفاظ دلالات مختلفة وهذا مردُّه إلى اختلاف الفكر الديني عند اليهود عبر عصورهم الطويلة، والاسم الأول مستعمل كثيراً في الإصحاح الأول من سفر التكوين، وفي المزامير التي سُميت بمزامير إلوهيم، أما الاسم الثاني فيدلّ على علاقة الله مع بني إسرائيل، وهو إله تابوت العهد، وإله الرؤيا والإعلان وإله الفداء[16].

أما (أدوناي) فيستعمل في مخاطبة الله بخشوع ووقار وهيبة وهذه الكلمات لا ترد في الترجمة العربية بصيغتها العبرانية، ويُستعمل بدلا منها ألفاظٌ، نحو (الله)، (يهوه)، (الرب)، (السيد)[17] نحو: ((אֶת-פְּנֵי הָאָדֹן יְהוָה, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל)) (خر – 34 – 23) (أمامي أنا السيد الرب إله إسرائيل).

ومثله: ((וַיֵּצֵא קַיִן, מִלִּפְנֵי יְהוָה; וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ-נוֹד)) (وخرج قايين من وجه يهوه وأقام بأرض نود) (تك – 4 – 16)

ومثله: ((וַאֲדֹנָי הָאֲדֹנִים: הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר)) (تث – 10 – 17) (وسيد الأسياد الإله العظيم الجبّار).

ومن الملاحظ أن الاسم (**אֵל**) يقع صدرا لبعض الأسماء، مثل: (ألعاد)، (الله قد شهد)، و(أليعازار) (الله قد أعان)[18]، وأحيانا يستعمل (إيل) عن إله من آلهة الأوثان[19]، نحو: ((כִּי לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה, לְאֵל אַחֵר: כִּי יְהוָה קַנָּא שְׁמוֹ, אֵל קַנָּא הוּא)) (خر – 34 – 14) (لا تسجدوا لإله آخر لأني أنا الرب إله غيور).

وفي اللغات السامية الأخرى كلمات قريبة من كلمة (**אֵל**) تدل على معنى (إله)، مثل: (إيل) في الأكدية التي تدل على (إله) على وجه العموم، و (إيل) في الأوغاريتية اسم لأبي الآلهة[20].

والاسم (**אֵל**) من أقدم الكلمات السامية التي استخدمت للإشارة إلى الألوهية، ويرى الدارسون أن الأكديين هم أول من استخدم هذا الاسم للإشارة إلى الألوهية، وأصلها (ilu) والجمع (ilum)[21].

ويرى بعض الباحثين أن هذه الكلمة ترجع إلى الأصل (אול) بمعنى القوي أو (المسيطر)، وما يدعم هذا الرأي أن هذه ليست عبرية في أصلها بل مأخوذة عن شعوب بلاد الرافدين[22].

ومن أهم ما يميّز قصص العهد القديم تقديمها صورة الألوهية في صورة لا تنفصل عن الإنسان وبيئته، فيجعل أوصاف الإله في غالبية هذه القصص تتماشى إلى حد كبير مع الأوصاف الإنسانية بكل ما فيها من مشاعر وانفعالات، في إطار ما يعرف بالرؤية التجسيدية[23]، وهذه الرؤية ليست سوى جزء من الرؤية العامة للإله عند اليهود[24] وملامح هذه الرؤية تتجلى في الأنماط الآتية:

1 – تشبيه يهوه بالصانع: ((וַיִּיצֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם, עָפָר מִן-הָאֲדָמָה)) (تك – 2 – 7) (وجبل يهوه إلوهيم آدم تراباً من الأديم).

ومثله: ((וַיִּטַּע יְהוָה אֱלֹהִים, גַּן-בְּעֵדֶן)) (تك – 2 – 8) (وغرس يهوه إلوهيم جنة في عدن).

2 – تصوير الأفعال الحركية ليهوه كالمشي، نحو: ((וַיִּשְׁמְעוּ אֶת-קוֹל יְהוָה אֱלֹהִים, מִתְהַלֵּךְ בַּגָּן)) (تك – 3 – 8) (وسمعا صوت يهوه إلوهيم متمشياً في الجنة).

3 – الحوار المباشر مع الإنسان، نحو: ((וַיִּקְרָא יְהוָה אֱלֹהִים, אֶל-הָאָדָם; וַיֹּאמֶר לוֹ, אַיֶּכָּה)) (تك – 3 – 9) (ودعا يهوه إلوهيم إلى آدم وقال له أين أنت).

4 – الحزن والفرح، نحو: ((וַיָּרַח יְהוָה, אֶת-רֵיחַ הַנִּיחֹחַ)) (تك – 8 – 21) (وتنسم يهوه رائحة الرضى).

5 – الوقوع في الخطأ والندم، نحو: ((וַיִּנָּחֶם יְהוָה, כִּי-עָשָׂה אֶת-הָאָדָם בָּאָרֶץ)) (تك – 6 – 6) (فندم يهوه أنه صنع الإنسان في الأرض).

6 – الغضب[25]، نحو: ((וַיִּחַר-אַף יְהוָה בְּמֹשֶׁה)) (خر – 4 – 14) (فاحتّر غضب يهوه في موسى).

7 – الشعور بالتعب والإنهاك[26]، نحو: ((וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה; וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מִכָּל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה)) (تك – 2 – 2) (وأكمل الله في اليوم السابع عمله الذي صنع وسبت في اليوم السابع من كل عمله).

والإله في نصوص العهد القديم يتجلى في صور مختلفة، وتأخذ هذه التجليات كثيرا من مظاهر المنحى التجسيدي للآلهة، وأهم صور هذا التجلي ما يلي:

1- التجلّي الإلهي المباشر: وهو ما كان دون وسيط، وفي صورة مادية ملموسة[27]، نحو: ((וַיְנַגַּע יְהוָה אֶת-פַּרְעֹה נְגָעִים גְּדֹלִים, וְאֶת-בֵּיתוֹ, עַל-דְּבַר שָׂרַי, אֵשֶׁת אַבְרָם)) (تك – 12 – 17) (فضرب يهوه فرعون ضربات عظيمة وبيته على أمر ساراي امرأة أبرام).

2- التجلّي الإلهي غير المباشر: وهو ما كان بأشكال مختلفة، مع الوسيط، كأن يكون في صورة ملاك[28]، نحو: ((וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאַךְ יְהוָה, שׁוּבִי אֶל-גְּבִרְתֵּךְ, וְהִתְעַנִּי, תַּחַת יָדֶיהָ)) (تك – 16 – 9) (وقال لها ملاك يهوه ارجعي إلى مولاتك وتعنّي تحت يديها).

أو في صورة بشرية[29]، نحو: ((וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה, בְּאֵלֹנֵי מַמְרֵא; וְהוּא יֹשֵׁב פֶּתַח-הָאֹהֶל, כְּחֹם הַיּוֹם)) (تك – 18 – 1) (ورُئي إليه يهوه في بلوطات ممرا وهو جالس فتحة الخيمة في حرّ النهار).

أو في الأحلام والرؤى[30]، نحو: ((וְהִנֵּה יְהוָה נִצָּב עָלָיו, וַיֹּאמַר, אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אָבִיךָ)) (تك – 28 – 13) (وها يهوه منتصب عليها فقال أنا يهوه إله إبراهيم أبيك).

و(אֵל) في العبرية صفة بمعنى (قوة) أو (الجبّار)، و(אלה) (إله) ويقابل (אלה) (ALLAH)، و(אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל) (الله العظيم[31] في إسرائيل)، و(אֵל בֵּית- אֵל) (إله بيت إيل)، و(Eliel) (جبروت الله)[32]، أو (الله قوة)[33].

2 – دلالة الاسم (إل) في اللغة الأكدية:

ولفظ (elu) أو (īlu) في الأكدية يعني (إله) أو (معبود)[34]، وعندما يأتي معرّفاً فهو يشير إلى إله معين، ومن معانيه في الأكدية (صورة الإله) أو (زوج من الآلهة)[35].

ومن يتتبع هذا اللفظ في المعجم الأكدى يجد له صيغا كثيرة، وكل صيغة منها تحمل معنى مضافا إلى معنى الكلمة الأساسي، نحو: (iltu) بمعنى (إلهة)، (ilūlu) قوة إلهية (illitu) إله ذو مركز علوي (كلمة سومرية دخيلة)، (illilatu) إلهة ذات

مركز علوي (ilānu) إله صغّر واستعمل كاسم علم فقط، (ilānû) بركة من الإله، (ilat eqli) آلهة الحقل (ilu) نعت الكاهنة[36]، (iliš) مثل الإله[37].

ومن خلال استقراء النصوص الأكدية القديمة لوحظ مجيء الجذر (إل) وفق الأحوال الآتية:

1 – يأتي مفردا مؤنثا، نحو:

Xxxxx il – tam

(إلهةً)[38].

2 – ويأتي مفردا مذكرا، نحو:

X ú – šar – ra - ah

(مجّد إلهه)[39].

3 – ويأتي جمعا في حالة الإضافة، نحو:

$^{d.}$Èr – ra qar – rad ilāni

(أما الإله إرّا بطل الآلهة)[40].

4 – ويأتي جمعا موصوفا، نحو:

[a – šal - ma] ilāni rabûti

(سألت الآلهة العظام)[41].

5 – وقلّما يأتي مصدرا بمعنى (الألوهية)[42] نحو:

Ša $^{d.}$sibitti qar – rad la ša – na – an šu – un – nā – ta i – lu – su – un[43].

إنّ الآلهة السبعة – الأبطال الذين لا نظائر لهم – مغايرون في طبيعتهم الإلهية.

3 – دلالة الاسم (إل) في اللغة الأوغاريتية:

وفي الأوغاريتية دل الاسم (ʾil) على المعنى ذاته (المعبود) أو (الإله)[44] وجاء بصيغ متعددة، حيث جاء مفردا نحو: [wblḥmh ʾil . yrd] (فشاهد في الحلم[45] الإله

(إيل) (أسطورة كرت)، كما جاء مفردا مؤنثا، نحو: [ašr ʾilht ktrt] (إلهة الكوثارات)[46]، ولوحظ مجيئه مجموعا، نحو: [ʾilm . dbḥ (ry) wyq] (ويقدم القرابين إلى الآلهة)[47] (أسطورة أقهات).

وربما جاء في حالة الإضافة، [ʾilm . ʿbd w] (عبيد الآلهة)[48]، ولوحظ مجيئه مفردا موصوفا، نحو: [ʾil . ltpn] (إيل الطيب)[49] (أسطورة أقهات).

ومن أوصافه وألقابه (أبو البشر، وخالق الكون)، و(البتول، والرحيمة، ومرضعة الآلهة) للآلهة الأنثى. نحو: [kṯab. ḏadm] (أبو البشر)[50] (أسطورة كرت)، وكذلك [btlt ʿnt] (عناة البتول)[51] (أسطورة أقهات).

4 – دلالة الاسم (إل) في اللغة الفينيقية:

وفي الفينيقية ورد الاسم (ا ل) بمعنى (إله) أو (معبود)، وربما دل على ما يعبد من دون الله (الوثنية)، أو إلى اسم مشتق من الإله، أو القيم على بيت الإله، أو الإشارة إلى مجموعة كهنوتية خاصة[52]، نحو:

إل ي أرخ ب ع ل ش م م وب ع ل (ت)

ج ب ل و م ب ح ر ت إل ج ب ل

ق د ش م

(نقش يحيملك) (ليطيل إله السماء (بعل شميم) وآلهة جبيل (بعلة جبيل) ومجمع آلهة جبيل المقدس[53].

ويأتي هذا الاسم (ا ل) في الفينيقية مفردا ومجموعا وموصوفا، نحو:

وز ب ح أ ش ي (ل ك ـــل) أ ل م

ك ل هـ م س ك ت ز

والذبح الذي يـ (ـ تؤتى ـ ـ لـ) آلهة

كل المعابد هذه[54].

وكذلك:

ت ح ت ن م و ي س ج ر ن م ه أ ل ن م ه ق د ش م أ ت م م ل ك(ت) أ د ر

بعدهم وتسلمهم الآلهة المقدسة إلى حاكم جبّار[55].

وواضح أن الاسم (ا ل) وصفته (ق د ش) دخلت عليها أداة التعريف (ه) كما في العربية.

6 – دلالة الاسم (إل) في اللغة السبئية:

وفي العربية الجنوبية دلّ الاسم (إل) على (إله) أو (إلهة) أو (آلهة) أو (معبود)[56]، وقد ورد مفردا مضافا، وجمعا مضافا، نحو:

أ ل س و م ر أ س ب ع ل ي غ ل ي د م

إلهه وسيد بعل يغل مصباحا[57].

وكذلك:

[ر ب س] ي و م ك ل أ و س ج ع ع ث ت ر و ع م و أ ل ه س م

عندما حمى ودحر عثتر وعم وآلهتهم[58].

ولوحظ مجيئه مركبا ومفردا وموصوفا، نحو:

ز ز أ ل ب ك ن ش ف ت ت ه و (ز ز أل بكونها وعدته به)[59].

ومثله: غ و ث أ ل ب ن ع س م م (غوث إل بن عسمم)[60].

ومن مجيئه مفردا موصوفا، نحو:

إ ل ر ب ن ه م ي ن م ر (إل رب النّه ـ مي مر).

وهو هنا اسم علم مركب من اسم الإله السامي المشترك (إل) ومن الكلمة السامية (ربّ) بمعنى رب أو سيد أو عظيم، ويصبح معناه (إل العظيم)[61].

5 – دلالة الاسم (إل) في اللغة الآرامية:

وهذا الاسم في الآرامية يعني ما يعنيه في بقية اللغات السامية، فيدل على (الإله) أو (المعبود) أو (الإله العظيم) أو (إله الآلهة)[62]، نحو:

" إ ل أن (؟) ن " (الإله إيل) (حماة 6)[63]. وقراءة الجزء الثاني من الاسم غير مؤكدة ومعناه غير مؤكد.

ويأتي مركبا أو موصوفا أو مجموعا، نحو:

ب ر هـ د د. ب ر ح ز إ ل م ل ك. أ ر م. ش (برهدد بن حزائيل ملك أرام) (نقش آفس زكور)[64].

ونحو: م ت ك ل ن أ ل هـ ر ح م ن ز ي ت ص ل وت هـ ط ب هـ ي س ب

(البلدان كلها، الإله الرحيم، الذي الصلاة له طيبة، ساكن) (نقش الفخيرية)[65].

ونحو: ل أ ل هـ ي ن ك ل م أ ح و هـ ج و ج ل ن هـ ر ك ل م م ع د ن

(لكل الآلهة، أخوته، منظم مياه الأنهار كلها، مغني) (نقش الفخيرية)[66].

وورد هذا الاسم مفردا مؤنثا، نحو: (أ ل ت ي) (إلهتي) (حماة8)[67] ، كما جاء معرفا أو مضافا، نحو: ش م ي ا وأ ر ق ا و ب ع ل ش م ي ن أ ل هـ [

(السماء والأرض وبعل شمين الإله [(رسالة من سقارة)[68].

5 – 1 – دلالة الاسم (إل) في اللغة الآرامية المتأخرة:

وفي النصوص الآرامية المتأخرة جاء الاسم (ا ل) مفرداً، نحو: ((בְּרַם אִיתַי אֱלָהּ בִּשְׁמַיָּא)) (دانيال ـ 2 ــ 28) لكن يوجد إله في السموات[69] والظاهر أن لفظه هنا يتطابق مع لفظ كلمة (إله) في العربية.

وجاء موصوفاً، نحو: ((אֱלָהּ רַב)) (دانيال ــ 2 ــ 45) (الإله العظيم)، ومثله: ((הוּא אֱלָהּ אֱלָהִין)) (دانيال ـ 2 ـ 47) (هو إله آلهة)[70].

ولوحظ مجيئه مضافا إليه، نحو: ((בְּדָת אֱלָהֵהּ)) (دانيال ـ 6 ــ 6) (في شريعة إلهه)[71] ومن مجيئه مضافا إليه في حالة الجمع، نحو: ((רוּחַ אֱלָהִין קַדִּישִׁין)) (دانيال – 4 – 6) (روح آلهة قدُّوسين)[72].

5 – 2 – دلالة الاسم (إل) في اللغة الآرامية النبطية:

وفي النبطية جاء الاسم (ا ل ه) بمعنى (إله)، كما في النقوش السامية الأخرى، كالآرامية القديمة، والآرامية الدولية والحضرية، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية، والسبئية والقتبانية، بينما جاء بصيغة (אלָה) في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية[73].

ولهذا الاسم أحوال متعددة، فقد ورد مفردا مذكرا مطلقا نحو: (ا ل ه) (إله)، أو مضافا نحو (ا ل ه ي) (إلهي)، أو مفردا مذكرا معرفا، نحو: (ا ل ه ا) (الإله)، أو جمعا معرفا، نحو: (ا ل ه ي ا) (الآلهة)، أو اسم جمع مذكراً مضافاً، نحو: (ا ل ه ي) (إلهي) كما في النقوش العبرية القديمة، أو مفرداً مضافاً لجمع الغائبين، نحو: (ا ل ه ه م) (إلههم)، أو مفردا مؤنثا، نحو: (ا ل ه ت) (إلهة)، أو مطلقا، نحو: (ا ل ه ت ا)، أو اسم مفرد مؤنث مضافا إلى الضمير، نحو: (ا ل ه ت ه م) (إلهتهم)[74].

5 – 3 – دلالة الاسم (إل) في اللغة الآرامية التدمرية:

ورد هذا الاسم في النقوش التدمرية بصيغة[75]('lh) (إله)، وله أحوال متعددة، فقد يأتي اسما مفردا في حالة الإضافة (lh') أو اسما مفردا معرفا ('lh') (الإله)، أو اسم جمع في حالة الإضافة، نحو: ('lhy)، أو اسم جمع في حالة التعريف ('lhy') (الآلهة)، أو اسم جمع متصل بضمير الغائب الجمع المذكر، نحو: ('lhyhn) (آلهتهم) أو ('lhyhwn)، أو اسم جمع في حالة الاطلاق، نحو: ('lhyn) (آلهة)[76].

5 – 4 – وفي المعجم السرياني نجد الاسم (ܐܠܗܐ) ومعناه (ابتهل)، والاسم (ܐܠܗܐ) (إله) ولهذا الاسم صيغ أخرى، نحو: (ܐܠܗܝܐ) (إلهي)، (ܐܠܗܘܬܐ) (لاهوت) أو (جحود) أو (وثنية)[77].

7 – دلالة الاسم (إل) في اللغة العربية:

و(أله) في العربية، بمعنى تعبد، والإله (الله) تعالى، وسمّي بذلك لأنه معبود، وتأله الرجل، إذا (تعبد)[78]، قال رؤبة:

لله در الغانيات المدّه سبّحن واسترجعن من تألهي[79]

والإلهة: الشمس، سميت بذلك لأن قوماً كانوا يعبدونها[80]، و(الإلّ) العهد، والقرابة، و(الإلّ) هو الله عز وجلّ، وبعبادته تسمى (بنو عبد إل) من همدان، وكبر إل، وكبر إيل، ومتع إل، ومتع إيل، وذرخ إيل، وعذر إل ..... من أسماء ونعوت الآلهة عند اللحيانيين[81]. واللفظة (إل) و(إيل) تدل على إله الساميين القديم[82].

وفي لغة العرب (الإله) هو (الله) عز وجلّ، وكلّ ما اتخذ معبودا إله عند متخذه، والجمع آلهة، والآلهة الأصنام، سمّوا بذلك لاعتقادهم أن العبادة تحقّ لها، وكانت العرب في الجاهلية يدعون معبوداتهم من الأوثان والأصنام آلهة، وهي جمع إلهة، قال الله عز وجلّ: ﴿ويذرك وآلهتك﴾، وهي أصنام عبدها[83] قوم فرعون معه[84].

7 – 1 – دلالة الاسم (إل) في الشعر الجاهلي:

وللعلماء آراء عدة في تفسير لفظ الجلالة (الله) منها:

أولها: أنه اسم عربي مشتق من الفعل (تألّه) (يتألّه)، (إذا تحيّر) كأن القلوب تأله أي تتحير عند التفكير في عظمته[85]، واستدلوا على هذا المعنى بقول زهير:

وبيداءَ قفرٍ تألهُ العينُ وسْطَها مخفَّفةٍ غبراءَ صرماءَ سملقِ[86]

وأصحاب هذا الرأي يرون أن كلمة (الله) هي (الإله)، ثم حذفت الهمزة تخفيفا فاجتمعت لامان، فأدغمت الأولى في الثانية فقيل: (الله)[87].

وثانيها: أنه اسم لا اشتقاق له، وليس له أصل في لغة العرب، وفي غيرها من اللغات، وهو اسم مرتجل[88].

وثالثها: أنه اسم غير مشتق، والألف واللام من بنية هذا الاسم، بدليل دخول حرف النداء عليه، كقولك: (ياالله)، وحرف النداء لا يجتمع مع الألف واللام[89].

ومن العرب من يحذف الألف واللام من (الله)، فيقولون: (لاهِ لا أفعل ذلك)، يريدون: (والله لا أفعل ذلك)، على طريق القسم، كقول ذي الإصبع:

لاهِ ابنُ عمِّك، لا أفضلْتَ في حَسَبٍ عنّي، ولا أنت ديّاني فتخزوني[90]

وبمقارنة هذا الاسم مع نظيره في اللغات السامية الأخرى، يتضح أن الكلمة الأصلية لهذا الاسم في جميع اللغات السامية هي (إيل)، ثم أخذت صورا يختلف بعضها عن بعض، وبالتالي فهو اسم علم عربي قديم جامد، كأخواتها الساميات، ولا حاجة إلى اشتقاقه من أله يأله، أو وله يأله[91]. (على إبدال الواو من الألف).

وخلاصة القول الجذر (**אֵל**) مشترك سامي، والمعنى العام الذي حمله في أغلب اللغات السامية وهو معنى (التعبد)، ويُضاف إليه معان أخرى كالابتهال والتبتل والتحيّر والحزن في العربية.

7 – 2 – دلالة الاسم (إل) في القرآن الكريم:

(الإله): كل ما اتخذ معبوداً[92]، قال تعالى: ﴿وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ﴾ {البقرة: 163}.

ويضاف الاسم (إل) إلى الاسم الظاهر وإلى الضمير، نحو: ﴿قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ﴾ {البقرة: 133}. ومثله: ﴿مَلِكِ النَّاسِ (2) إِلَٰهِ النَّاسِ﴾ {الناس: 2 – 3}.

ويثنى هذا الاسم على (إلهين)، نحو: ﴿أَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ مِن دُونِ اللَّهِ﴾ {المائدة: 116}.

ويجمع على (آلهة)، نحو: ﴿أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ آلِهَةً أُخْرَىٰ﴾ {الأنعام: 19}.

والإله في لغة العرب هو (الله)، قال تعالى: ﴿يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا﴾ {البقرة: 20}.

و(اللهم) (يا الله)، نحو: ﴿قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَن تَشَاءُ﴾ {آل عمران: 26}[93].

نتائج البحث:

بعد الدراسة والبحث، توصل البحث إلى النتائج الآتية:

1- بيّنت الدراسة المعجمية المقارنة أن الجذر (إل) مشترك سامي: فهو في العربية (إل)، وفي العبرية (אֵל)، وفي الأكدية (elu) أو (ilu)، وفي الأوغاريتية (il)، وفي الفينيقية (ا ل)، وفي الآرامية (إ ل)، وفي السبئية (إ ل)، وفي السريانية (ܐܸܠ).

2- المعنى العام الذي يحمله الجذر (إل) في اللغات السامية هو التعبّد.

3- تعدد الصيغ الصرفية التي جاء عليها الجذر اللغوي (إل) في النصوص اللغوية القديمة، نحو: אֵל – אֱלֹהִים - אלוה- אלה - iltam – illitu – iltu – īlu – elu – Eliel- ʾlh – אֱלֹהּ- الإله – الله – لاهِ – اللهمّ.

4- قبول الجذر (إل) للوصف والإضافة والإطلاق والتركيب والتذكير والتأنيث والحذف والترادف، نحو: (הָאֵל, הַנֶּאֱמָן، בית- אל، ilāni- ʾilht ، ا ل ه ت ه م، אֱלֹהּ).

5- لا تتساوى دلالة الجذر (إل) في اللغات السامية في التعبير عن الألوهية والتوحيد، في بعضها تدل على الوحدانية، وفي بعضها الآخر على التعدد والوثنية، نحو : ((וְיָדַעְתָּ, כִּי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא הָאֱלֹהִים: הָאֵל, הַנֶּאֱמָן)) (تث – 7 – 9) (فتعرف أن يهوه إلهك هو الله الإله الأمين)، ((וְאֵין עִמּוֹ, אֵל נֵכָר)) (تث 32 – 12) (وليس معه إله غريب).

6- تعدد آراء اللغويين العرب في تفسير لفظ الجلالة (الله)، بين كونه اسما مشتقا أو أنه اسم لا اشتقاق له، أو أنه اسم غير مشتق.

التوثيق :

(1). كارل بروكلمان، فقه اللغات السامية، ترجمه عن الألمانية الدكتور رمضان عبد التواب، أستاذ العلوم اللغوية بكلية الآداب، جامعة عين شمس والمعار لجامعة الرياض، مطبوعات جامعة الرياض، 1397 هـ - 1977 م ، ص 11 .

(2). المرجع السابق، ص11.

(3). للاستزادة حول مصطلح اللغات السامية: أحمد محمد القدور، المدخل إلى فقه اللغة العربية، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، جامعة حلب، 1424 هـ - 2003 م ، ص 23 .

(4). عامر الزناتي الجابري، قراءات في علم اللغة، كلية الآداب، جامعة عين شمس، 2007، ص 103.

(5). للاستزادة حول هذا الموضوع: سيد سليمان عليان، صفحات في فقه اللغة السامية، كلية الآداب، جامعة عين شمس، ص 48-50.

(6). شريف حامد سالم، المصدر اليهودي في التوراة، دراسة في المضامين التاريخية والدينية والسمات اللغوية، مكتبة مدبولي، القاهرة، ط1، 2011م، ص287.

(7). رشاد الشامي، موسوعة المصطلحات الدينية اليهودية، المكتب المصري لتوزيع المطبوعات، 2002 ، ص 39 .

(8). بطرس عبد الملك؛ جون ألكسندر طمسن؛ إبراهيم مطر، قاموس الكتاب المقدس بدون رقم صفحة، للاستزادة : رشاد الشامي، (2002) موسوعة المصطلحات الدينية اليهودية، ص39.

(9) .James strong, strong's Hebrew dictionary, the ages digital library, book for the ages , ages software albany. or USA ,version I.O 1999 . part one. p, 38 – 40

(10). رشاد الشامي، (2002)، موسوعة المصطلحات الدينية اليهودية، ص39، للاستزادة: حازم علي كمال الدين (أستاذ علم اللغة ورئيس قسم اللغة العربية في كلية الآداب بسوهاج) معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية، مكتبة الآداب، الطبعة الأولى، (1439هـ-2008م) ، ص 55 .

(11). (אָלָה) (أقسمَ وحلفَ)، و(אָלָה) (حزِنَ و ناحَ)، (אָלָה) (ألّه وعبد و تعبّد)، (אָלָה) (قسم ، يمين ، لعنة ، عهد ، ميثاق)، י. קוגמן، מלון עברי- ערבי ، ص31.

(12). رشاد الشامي (2002)، موسوعة المصطلحات الدينية اليهودية، ص40.

(13) .STRONG, JAMES, p, 38.

(14). رشاد الشامي (2002)، ص40.

(15) .STRONG, JAMES, p, 38.

(16). بطرس عبد الملك؛ جون ألكسندر طمسن؛ إبراهيم مطر، قاموس الكتاب المقدس، بدون رقم صفحة، للاستزادة: شريف حامد سالم، المصدر اليهوي في التوراة، دراسة في المضامين التاريخية والدينية والسمات اللغوية، مكتبة مدبولي، ص82، وحسن ظاظا، الفكر الديني الإسرائيلي أطواره ومذاهبه، قسم البحوث والدراسات الفلسطينية، معهد البحوث والدراسات العربية، 1977م. ص 29.

(17). بطرس عبد الملك؛ جون ألكسندر طمسن؛ إبراهيم مطر، قاموس الكتاب المقدس بدون رقم صفحة.

(18). شريف حامد سالم، المصدر اليهودي في التوراة، ص286.

(19). المرجع السابق، ص286.

(20). بطرس عبد الملك؛ جون ألكسندر طمسن؛ إبراهيم مطر، قاموس الكتاب المقدس، بدون رقم صفحة.

(21). شريف حامد سالم، المصدر اليهودي في التوراة، ص287.

(22). المرجع السابق، ص 287.

(23). المرجع السابق، ص 209.

(24). المرجع السابق، ص 209.

(25). المرجع السابق، ص 210.

(26). المرجع السابق، ص 82.

(27). المرجع السابق، ص221.

(28). المرجع السابق، ص 222.

(29). المرجع السابق، ص 223.

(30). المرجع السابق، ص 225.

(31) .STRONG, JAMES (1999) P, 38

(32) G. EASTON M.A.D.D (1996) ADICTIONARY OF BIBLE TERMS, p, 343.

(33) .WILLIAM SMITH, SMITH'S BIBLE DICTIONARY,Albany, OR. USA, 2000 p, 281

(34). علي ياسين الجبوري، قاموس اللغة الأكدية– العربية، هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث، الإمارات العربية المتحدة، 2016. ص 217.

(35). المرجع السابق، ص 216 – 217.

(36). المرجع السابق، ص 215 – 217.

(37) > .ilānû > , < iliš > , < ilu<

(بارك الله) ، (ثق بالله) أو (صلِّ لله) أو (صنعة الله)

VON SODEN, W. Akkadisches Hand Worterbuch. (AHW) otto Harrassowitz Wiesbaden. (1959 – 1981) AHW, p, 370 – 371.

(38).باسم جبور، الملاحم التاريخية في الأدب الأكدي، ص60.

(39). المرجع السابق، ص111.

(40). فاروق إسماعيل، إرّا وملك كل الديار، ملحمة بابلية، دار جدل، حلب، 1998م. ص 28.

(41). باسم جبور، الملاحم التاريخية في الأدب الأكدي، ص238.

(42). فاروق إسماعيل، ملحمة إرا وملك كل الديار، ص238.

(43). أصله (ilutsunu) حذف منه الضمّ لضرورات أدبية شعرية، ثم حصل فيه إدغام صوتي ثم أهمل كتابة التضعيف، فصار الاسم (ilussun)، وأما (ut) فهي علامة المصادر المعنوية.

(44) .Olmo Lete, Geregoriodel - Sanmartiln, J.A Dictionary of the Ugaritic in the Alphabetic Tradition. Translated by Wilfred G.E Watson, HSO 67, E.J. Brill, Leiden, Boston. (2003), p, 46 .

(45). إلياس بيطار، قواعد اللغة الأوغاريتية، منشورات جامعة دمشق، الطبعة الثالثة 1418– 1419هـ، 1998– 1999 م، ص 224.

(46). المرجع السابق، ص 248 .

(47). المرجع السابق، ص 295.

(48). المرجع السابق، ص 257 .

(49). المرجع السابق، ص 285 .

(50). محمد محمد، الألفاظ الدينية ودلالاتها في النصوص الأوجاريتية، (دراسة معجمية – دلالية) جامعة البعث، (2016 – 2017 م) ص 15 – 17 .

(51). إلياس بيطار، قواعد اللغة الأوغاريتية ، ص 282 .

(52) .R. KAAHMLKOV, CHARLES, PHOENCIAN PUNIC. DICTIONARY, Leiden Boston – Koln (2001) p, 16.

(53). أحمد حامدة، مدخل إلى اللغة الكنعانية الفينيقية، جامعة دمشق، كلية الآداب ص 60.

(54). عاهد علي الفالح العلاونة، صيغ اللعنات في النقوش الآرامية والفينيقية و البونية (دراسة لغوية مقارنة) ، إشراف نبيل الخيري، 1417 هـ – 1996 م ، ص 47.

(55). المرجع السابق، ص 82.

(56) .A.F.L. BEESTON. M.A.GHUL.W.W.MULLER J.RYCKMANS, SABAIC DICTIONARY, Publication of the University of SANAA. YAR, 1982. p, 5.

(57). أحمد سعيد باكرموم، رياض، نقوش عربية جنوبية قديمة من اليمن، إشراف هاني هياجنة، كلية الآثار والأنثروبولوجيا، قسم النقوش. ص 138 .

(58). المرجع السابق، ص 44.

(59). المرجع السابق، ص 171.

(60). المرجع السابق، ص 136.

(61). علي محمد الناشري، دراسة تحليلية لنقوش سبئية جديدة من وادي ربد سنحان (اليمن) ، كلية الآداب، جامعة الحديدة، العدد الرابع والعشرون (حزيران 2018)، النقش 14 ص187– 188.

(62). מלון ארמי- עברי לתלמוד בבלי ، מאת עזרא ציון מלמד، ص 29.

(63). فاروق إسماعيل، اللغة الآرامية القديمة، تدقيق صلاح كزارة و إلياس بيطار وجباغ قابلو، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، جامعة حلب، 1418 هـ – 1997 م ، ص 193 .

(64). المرجع السابق، ص 209 .

(65). المرجع السابق، ص 170 .

(66). المرجع السابق، ص 170 .

(67). المرجع السابق، ص 194 .

(68). المرجع السابق، ص234، للاستزادة: حازم علي كمال الدين، معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية، ص55.

(69). محمد محفّل، المدخل إلى اللغة الآرامية، جامعة دمشق، ط.5. (1427 – 1428 هـ) (2006 – 2007 م) ص139.

(70). المرجع السابق، ص143، للاستزادة: م ت ك ل ن أ ل هـ ر ح م ن ز ي ت ص ل و ت هـ ط ب هـ ي س ب (نقش هديسعي) عاهد علي الفالح العلاونة، صيغ اللعنات في النقوش الآرامية والفينيقية والبونية، ص 126 .

(71). محمد محفّل، المدخل إلى اللغة الآرامية، ص 148 ، للاستزادة : ك م ش أ أ ل و ي أ م ر و ل ب] ل ع [م ب ر ب ع ر ك هـ ي ف ع ل (نقش دير علا) عاهد علي الفالح العلاونة، صيغ اللعنات في النقوش الآرامية والفينيقية والبونية، ص 196 .

(72). المرجع السابق، ص 151 ، للاستزادة : [و . . .] و أ ل هـ ي ش م ي[ن] [و أ ل هـ] [ي أ ر ق و ب ع ل] [ع (نقش زكور)] و .... [وآلهة [السموات و] آلهة [الأرض وبعل] . . . [، عاهد علي الفالح العلاونة، صيغ اللعنات في النقوش الآرامية والفينيقية والبونية، ص 147 ، للاستزادة : سليمان الذييب، معجم المفردات الآرامية القديمة، دراسة مقارنة، مطبوعات الملك فهد الوطنية، السلسلة الثالثة (63)، (1427 هـ – 2006 م) ص 21 – 23 .

(73). سليمان الذييب، سليمان، المعجم النبطي، دراسة تحليلية مقارنة للمفردات والألفاظ النبطية، كلية الآداب، جامعة سعود، مكتبة الملك فهد الوطنية، الرياض، (1421 هـ – 2000 م) ص 18 .

(74). المرجع السابق، ص 21 .

(75). سحر الصمادي، دراسة معجمية للألفاظ التدمرية مقارنة بالنبطية والعربية القديمة الشمالية، جامعة اليرموك، معهد الآثار والأنثروبولوجيا، (1996 م) ص 27 .

(76). المرجع السابق، ص 27 – 28 .

(77) .COSTAZ Louis, S.J. Dictionaire Syriaque Francais Syriac – English Dictionary, قاموس سرياني عربي، دار المشرق، بيروت، 2002م p, 10.

(78). ابن فارس، (أبو حسين أحمد بن فارس بن زكريا، ت 595هـ): معجم مقاييس اللغة، تحقق وضبط عبد السلام محمد هارون، دار الفكر بيروت، د.ط، 1979، ج1، ص 127. للاستزادة: خالد إسماعيل علي، القاموس المقارن لألفاظ القرآن الكريم، البديل للدراسات والنشر، دار المتقين للثقافة والعلوم، ط.1، 1430هـ/2009م. ص 21 – 22 .

(79). عبد الوهاب عوض الله، شرح ديوان رؤبة بن العجاج، مراجعة: عبد العزيز محمد حسن، الجزء الثاني، مجمع اللغة العربية، جمهورية مصر العربية، الإدارة العامة للمعجمات، (1429 هـ – 2008 م) ص 62 .

(80). ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، ص 127 ، للاستزادة : محمد حسن حسن جبل، المعجم الاشتقاقي المؤصل لألفاظ القرآن الكريم، مؤصل ببيان العلاقات بين ألفاظ القرآن الكريم بأصواتها وبين معانيها، مكتبة الآداب، القاهرة، ط.1، ص 2006 .

(81). جورج كدر، معجم آلهة العرب قبل الإسلام، دار الساقي، بيروت، 2013م. ص 44.

(82). المرجع السابق، ص 44 .

(83). المرجع السابق، ص 44 – 45 .

(84). قال بعض العلماء : اسمه (الله) لأنه تفرّد بهذا الاسم، فلم يُسمَّ بهذا الاسم شيءٌ من الخلق، ولم يوجد هذا الاسم لشيء من الأشياء، أبو حاتم الرازي، كتاب الزينة في الكلمات الإسلامية العربية، علق عليه حسين بن فيض الله، الهمداني اليعبري الحرازي، مركز الدراسات والبحوث اليمني، ط.1، (1415 هـ – 1994 م) ص 178 .

(85). خليل أبو عودة، عودة، التطور الدلالي بين لغة الشعر الجاهلي ولغة القرآن الكريم، دراسة دلالية مقارنة، مكتبة المنار، الأردن، الزرقاء، ط.1، 1405هـ/1985م. ص 91 .

(86). أبو حاتم الرازي، كتاب الزينة في الكلمات الإسلامية العربية ص 187 .

(87). أبو القاسم (عبد الرحمن بن إسحاق الزجاجي، ت340)، اشتقاق أسماء الله، تحقيق عبد الحسين المبارك، مؤسسة الرسالة، ط.2، (1406هـ/1986م) ص23.

(88). خليل أبو عودة، عودة، التطور الدلالي بين لغة الشعر الجاهلي ولغة القرآن الكريم، ص 92.

(89). المرجع السابق، ص92، للاستزادة: أبو حاتم الرازي، كتاب الزينة في الكلمات الإسلامية العربية، ص 179م.

(90). محمد علي العدوان، عبد الوهاب، نائل الدليمي، محمد (1393 – 1973) ديوان ذي الإصبع العدواني، (حرثان بن محرث ت22 أو 25 قبل الهجرة)، خطّ أشعاره يوسف يوسف زنون، مطبعة الجمهور، الموصل. ص89.

(91). أبو حاتم الرازي، كتاب الزينة في الكلمات الإسلامية العربية، هامش، ص 186.

للاستزادة: معجم ألفاظ القرآن الكريم، مجمع اللغة العربية، جمهورية مصر العربية، الإدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، الجزء الأول من الهمزة إلى الضاد، (1409 هـ – 1989م) ص 62 – 74.

(92). المرجع السابق، ص 62–68.

(93). المرجع السابق، ص 74.